

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 496/2001, annettu 14 päivänä maaliskuuta 2001, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- Komission asetus (EY) N:o 497/2001, annettu 14 päivänä maaliskuuta 2001, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1531/2000 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 31. osittaista tarjouskilpailua varten 3
- Komission asetus (EY) N:o 498/2001, annettu 14 päivänä maaliskuuta 2001, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 4
- Komission asetus (EY) N:o 499/2001, annettu 14 päivänä maaliskuuta 2001, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 6
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 500/2001, annettu 14 päivänä maaliskuuta 2001, yhteisön kalastusalueiden kolmansien maiden vesillä ja avomerellä pyytämän saaliin valvonnasta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 8**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 501/2001, annettu 14 päivänä maaliskuuta 2001, luvan antamisesta siirtoihin Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tekstiili- ja vaate-tuotteiden määrällisten rajoitusten rajoissa 13**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 502/2001, annettu 14 päivänä maaliskuuta 2001, kaseiinin ja kaseinaattien valmistukseen käytettävän rasvattoman maidon tuen myöntämisestä annetun asetuksen (ETY) N:o 2921/90 muuttamisesta 15**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 503/2001, annettu 14 päivänä maaliskuuta 2001, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1254/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä naudanliha-alan julkisten interventioiden ostojärjestelmien osalta annetun asetuksen (EY) N:o 562/2000 muuttamisesta ja oikaisemisesta 16**
- Komission asetus (EY) N:o 504/2001, annettu 14 päivänä maaliskuuta 2001, tuontitullen vahvistamisesta riisialalla 17

Komission asetus (EY) N:o 505/2001, annettu 14 päivänä maaliskuuta 2001, oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta	20
★ Komission asetus (EY) N:o 506/2001, annettu 13 päivänä maaliskuuta 2001, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta	22
II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista	
Neuvosto	
2001/203/EY:	
★ EU—Viro-assosiaationeuvoston päätös N:o 2/2001, tehty 24 päivänä tammikuuta 2001, käsitteen ”alkuperätuotteet” määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menettelmistä tehdyn EU:n ja Viron välisen Eurooppa-sopimuksen pöytäkirjan N:o 3 muuttamisesta	28
2001/204/EY:	
★ Neuvoston päätös, tehty 8 päivänä maaliskuuta 2001, direktiivin 90/219/ETY täydentämisestä niiden perusteiden osalta, joilla arvioidaan, ovatko geneettisesti muunnetut mikro-organismit turvallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle ⁽¹⁾	32
2001/205/EY:	
★ Neuvoston suositus, annettu 12 päivänä maaliskuuta 2001, Euroopan kehitysraston (1984) (kuudes EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta komissiolle myönnettäväksi vastuuvapaudeksi varainhoitovuodelta 1999	35
2001/206/EY:	
★ Neuvoston suositus, annettu 12 päivänä maaliskuuta 2001, Euroopan kehitysraston (1989) (seitsemäs EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta komissiolle myönnettäväksi vastuuvapaudeksi varainhoitovuodelta 1999	36
2001/207/EY:	
★ Neuvoston suositus, annettu 12 päivänä maaliskuuta 2001, Euroopan kehitysraston (1995) (kahdeksas EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta komissiolle myönnettäväksi vastuuvapaudeksi varainhoitovuodelta 1999	37
Komissio	
2001/208/EY:	
★ Komission päätös, tehty 14 päivänä maaliskuuta 2001, tietyistä suu- ja sorkkataudin vastaisista suojatoimenpiteistä Ranskassa ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 750)	38

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 496/2001,
annettu 14 päivänä maaliskuuta 2001,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierron monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 14 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	131,9
	204	65,0
	212	94,4
	999	97,1
0707 00 05	052	148,6
	628	141,3
	999	144,9
0709 10 00	220	233,7
	999	233,7
0709 90 70	052	121,5
	204	115,6
	999	118,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	56,3
	204	47,3
	212	54,7
	220	58,8
	600	48,1
	624	53,4
	999	53,1
0805 30 10	600	60,6
	999	60,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	91,2
	388	96,4
	400	91,7
	404	70,9
	508	88,1
	512	86,3
	528	95,6
	720	102,0
	728	105,8
	999	92,0
	999	92,0
0808 20 50	388	72,8
	512	78,0
	528	75,9
	720	54,6
	999	70,3

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 497/2001,
annettu 14 päivänä maaliskuuta 2001,
valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1531/2000
tarkoitettuna pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 31. osittaista tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi järjestettävästä pysyvästä tarjouskilpailusta 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1531/2000 ⁽³⁾, nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1531/2000 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmark-

kinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Tarjousten tarkastelun jälkeen olisi 31. tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1531/2000 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin 31. tarjouskilpailussa 45,960 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 69.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 498/2001,**annettu 14 päivänä maaliskuuta 2001,****melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä ”edustava hinta”, vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68 ⁽⁴⁾ mukaisesti. Kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.
- (2) Melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam; tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssikursien tai markkinahintojen perusteella. Melassin vakio-laatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68.
- (3) Maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta. Asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen voi perustua usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta.
- (4) Tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan

pientä määrää, joka ei anna edustavaa käsitystä markkinoista; tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä.

- (5) Jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti.
- (6) Edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia.
- (7) Jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuihin edellytyksiin. Jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät.
- (8) Näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä maaliskuuta 2001.

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 14 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	9,13	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	11,08	—	0

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 499/2001,
annettu 14 päivänä maaliskuuta 2001,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 463/2001 ⁽³⁾.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 463/2001 mainittujen yksityiskoh-
taisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä
oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa olevat

vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien, asetuksen (EY) N:o 463/2001 liitteessä vahvistettujen tuotteiden vientituet liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EYVL L 66, 8.3.2001, s. 27.

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 14 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukien määrä
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	39,35 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	35,70 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	39,35 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	35,70 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4278
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	42,78
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	42,93
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	42,93
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4278

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 19 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL L 309, 21.11.1985, s. 14).

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määriteltä komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määriteltä komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 500/2001,**annettu 14 päivänä maaliskuuta 2001,****yhteisön kalastusalueiden kolmansien maiden vesillä ja avomerellä pyytämän saaliin valvonnasta
annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta
valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun
neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se
on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2846/98 ⁽²⁾, ja
erityisesti sen 18 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Jäsenvaltioiden on asetuksen (ETY) N:o 2847/93 18 artiklan 1 kohdan nojalla ilmoitettava komissiolle sähköisesti niiden lipun alla purjehtivien alusten kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä tai avomerellä pyytämät määrät kunkin lajin osalta sekä kaikki 17 artiklan 2 kohdan mukaisesti saadut tiedot.
- (2) Näin ollen on syytä täsmentää ilmoitettavat yksityiskohtaiset tiedot, näiden tiedonantojen aikaväli sekä kyseisten tietojen esitysmuoto.
- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

mattomat määrät, jotka kyseisen jäsenvaltion lipun alla purjehtivat kalastusalukset ovat pyytäneet kolmannen maan suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä tai avomerellä ja:

- jotka on purettu alukselta suoraan sen alueelle edellisen neljännesvuoden aikana,
- jotka on purettu alukselta suoraan kolmannen maan alueelle edellisen neljännesvuoden aikana,
- jotka on jälleenlaivattu kolmannen maan aluksiin edellisen neljännesvuoden aikana.

2. Jokaisen jäsenvaltion on ennen kunkin neljännesvuoden ensimmäisen kuukauden päättymistä ilmoitettava komissiolle sähköisesti määrät, jotka jonkin muun jäsenvaltion lipun alla purjehtivat kalastusalukset ovat pyytäneet kolmannen maan suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä tai avomerellä ja jotka on purettu alukselta kyseisen jäsenvaltion alueelle edellisen neljännesvuoden aikana.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut saalistiedot liitteessä esitetystä muodosta.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Jokaisen jäsenvaltion on ennen kunkin neljännesvuoden ensimmäisen kuukauden päättymistä ilmoitettava komissiolle sähköisesti kunkin lajin osalta TAC:eihin tai kiintiöihin kuulu-

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 358, 31.12.1998, s. 5.

LIITE

I — RAPORTTI E

Neljännesvuosittainen raportti yhteisön kalastuslupien kolmannen maan suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä tai avomerellä pyytämästä TAC:eihin tai kiintiöihin kuulumattomasta saaliista, joka on purettu alukselta ja/tai jälleenlaivattu, toisen jäsenvaltion alueelle purettu saalis pois luettuna.

Raporttiin kuuluu viisi erityyppistä tietuetta (A, B, C, D ja E kohdat). Kaikki tietueet ovat pakollisia, lukuun ottamatta D kohdassa kuvattua tietuetta.

Yleisiä huomautuksia:

- Kunkin tietuekentän lopussa on merkki ";" (puolipiste).
- Määriä ilmaisevat numerokentät tasataan oikealta alkaen ja desimaalierottimena käytetään pistettä.
- Jos tietojen lähettämisessä käytetään komission kalastuspääosaston määrittelemää FIDES-järjestelmää ⁽¹⁾, erilaiset esitysmuodot ovat sallittuja (kunhan sisältö ei muutu).

A. Raportin tyyppi. Raportin ensimmäinen tietue

Tietoalkio	Arvo	Pakollinen	Huomautuksia
Etiketti	<TTL>	Kyllä	Ilmaisee tietueen "Raportin tyyppi"; muoto — viisi kirjainta
Raportti	CR-RPT-E	Kyllä	Ilmaisee raportin tyyppin; muoto — kahdeksan kirjainta

B. Tiedot ilmoituksen antavasta jäsenvaltiosta. Raportin toinen tietue

Tietoalkio	Arvo	Pakollinen	Huomautuksia
Etiketti	<RMS>	Kyllä	Ilmaisee tietueen "Tiedot ilmoituksen antavasta jäsenvaltiosta"; muoto — viisi kirjainta
Jäsenvaltio	Katso huomautuksia	Kyllä	Ilmoituksen antavan jäsenvaltion koodi (3-kirjaiminen ISO-koodi); muoto — kolme kirjainta

C. Tiedot määräajasta. Raportin kolmas tietue

Tietoalkio	Arvo	Pakollinen	Huomautuksia
Etiketti	<RPM>	Kyllä	Ilmaisee tietueen "Tiedot määräajasta"; muoto — viisi kirjainta
Määräaika	Katso huomautuksia	Kyllä	III osastossa vahvistetussa muodossa YYYYMMDDP; muoto — yhdeksän kirjainta Jos P-kohdan arvo puuttuu, merkitään "Q"

⁽¹⁾ FIDES: Kalastuksen tietojenvaihtojärjestelmä; HVT-hanke, jossa määritellään yhteinen lähestymistapa sähköiseen tietojenvaihtoon komission ja jäsenvaltioiden välillä.

D. Huomautuksia. Raportin neljäs tietue tai sitä seuraavat tietueet, vapaaehtoiset

Tietoalkio	Arvo	Pakollinen	Huomautuksia
Etiketti	<NOTE>	Kyllä	Ilmaisee tietueen "Huomautuksia"; muoto — viisi kirjainta
Huomautus	Katso huomautuksia	Kyllä	Vapaa teksti muoto — 32 kirjainta tasattuna vasemmalta alkaen

E. Tiedot kumulatiivisista saaliista. Raportin neljäs tietue ja/tai sitä seuraavat tietueet

Tietoalkio	Arvo	Pakollinen	Huomautuksia
Etiketti	<DAT>	Kyllä	Ilmaisee tietueen "Tiedot saaliista"; muoto — viisi kirjainta
Laji	Katso huomautuksia	Kyllä	FAO-lajikoodi; muoto — kolme kirjainta
Alue	Katso huomautuksia	Kyllä	Niiden alueiden tai osa-alueiden FAO-koodi, joilla pyynti on tapahtunut. Saalispaikkaa koskevassa kansainvälisessä yleissopimuksessa tai kalastussopimuksessa määritelty pienin tilastollinen alue; muoto — IV osastossa eriteltyt 2 + 7 kirjainta tasattuna vasemmalta alkaen
Kolmannet maat tai avomeri	Katso huomautuksia	Kyllä	Sellaisen kolmannen maan koodi (2-kirjaiminen ISO-koodi), jonka vesillä pyynti on tapahtunut tai koodi "HS" avomeren osalta; muoto — kolme kirjainta
Pyynnistä vastaava jäsenvaltio	Katso huomautuksia	Kyllä	Sama kuin B kohdassa tarkoitettu ilmoituksen antavan jäsenvaltion koodi (3-kirjaiminen ISO-koodi); muoto — kolme kirjainta
Tiedot siirrosta	Katso huomautuksia	Kyllä	— Sellaisen kolmannen maan koodi (3-kirjaiminen ISO-koodi), jossa aluksesta purkaminen on tapahtunut, tai — B kohdassa tarkoitettu ilmoituksen antavan jäsenvaltion koodi (jos aluksesta purkaminen on tapahtunut sen alueella) tai — "TB" (kun on kyse jälleenlaivauksesta); muoto — kolme kirjainta
Määrä	Katso huomautuksia	Kyllä	Kumulatiiviset alukselta purkamiset/jälleenlaivaukset ilmoituksen antavan jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten osalta (elopaino tonneina, pyöristettynä lähimpään desimaaliin); muoto — 10 numeroa

II — RAPORTTI F

Neljännesvuosittainen raportti muiden jäsenvaltioiden kalastusalusten kolmannen maan suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä tai avomerellä pyytämästä TAC:eihin tai kiintiöihin kuulumattomasta saaliista, joka on purettu aluksesta ilmoituksen antavan jäsenvaltion alueelle.

Raporttiin kuuluu viisi erityyppistä tietuetta (A, B, C, D ja E kohta). Kaikki tietueet ovat pakollisia, lukuun ottamatta D kohdassa kuvattua tietuetta.

I osastossa kuvattuja raporttiin E sovellettavia yleisiä huomautuksia sovelletaan myös raporttiin D.

A. Raportin tyyppi. Raportin ensimmäinen tietue

Tietoalkio	Arvo	Pakollinen	Huomautuksia
Etiketti	<TTL>	Kyllä	Ilmaisee tietueen "Raportin tyyppi"; muoto — viisi kirjainta
Nimi	CR-RPT-F	Kyllä	Ilmaisee raportin tyyppin; muoto — kahdeksan kirjainta

B. Tiedot ilmoituksen antavasta jäsenvaltiosta. Raportin toinen tietue

Tietoalkio	Arvo	Pakollinen	Huomautuksia
Etiketti	<RMS>	Kyllä	Ilmaisee tietueen "Tiedot ilmoituksen antavasta jäsenvaltiosta"; muoto — viisi kirjainta
Jäsenvaltio	Katso huomautuksia	Kyllä	Ilmoituksen antavan jäsenvaltion koodi (3-kirjaiminen ISO-koodi) muoto — kolme kirjainta

C. Tiedot määräajasta. Raportin kolmas tietue

Tietoalkio	Arvo	Pakollinen	Huomautuksia
Etiketti	<RPM>	Kyllä	Ilmaisee tietueen "Tiedot määräajasta"; muoto — viisi kirjainta
Määräaika	Katso huomautuksia	Kyllä	III osastossa vahvistetussa muodossa YYYYMMDDP muoto — yhdeksän kirjainta. Jos P-kohdan arvo puuttuu, merkitään "Q"

D. Huomautuksia. Raportin neljäs tietue tai sitä seuraavat tietueet, vaihtoehtoisia

Tietoalkio	Arvo	Pakollinen	Huomautuksia
Etiketti	<NOTE>	Kyllä	Ilmaisee tietueen "Huomautuksia"; muoto — viisi kirjainta
Huomautus	Katso huomautuksia	Kyllä	Muoto vapaa; muoto — 32 kirjainta tasattuna vasemmalta alkaen

E. Tiedot kumulatiivisista saaliista. Raportin neljäs tietue ja/tai sitä seuraavat tietueet

Tietoalkio	Arvo	Pakollinen	Huomautuksia
Etiketti	<DAT>	Kyllä	Ilmaisee tietueen "Tiedot saaliista"; muoto — viisi kirjainta
Laji	Katso huomautuksia	Kyllä	FAO-lajikoodi; muoto — kolme kirjainta
Alue	Katso huomautuksia	Kyllä	Niiden alueiden tai osa-alueiden FAO-koodi, joilla pyynti on tapahtunut. Saalispaikkaa koskevassa kansainvälisessä yleissopimuksessa tai kalastussopimuksessa määritelty pienin tilastollinen alue; muoto — IV osastossa eriteltyt 2 + 7 kirjainta tasattuna vasemmalta alkaen

Tietoalkio	Arvo	Pakollinen	Huomautuksia
Kolmas maa tai avomeri	Katso huomautuksia	Kyllä	Sellaisen kolmannen maan koodi (3-kirjaiminen ISO-koodi), jonka vesillä pyynti on tapahtunut tai koodi "HS" avomeren osalta; muoto — kolme kirjainta
Pyynnistä vastaava jäsenvaltio	Katso huomautuksia	Kyllä	Pyynnistä vastaavan lippujäsenvaltion koodi (3-kirjaiminen ISO-koodi); muoto — kolme kirjainta
Tiedot siirrosta	Katso huomautuksia	Kyllä	B kohdassa tarkoitettu ilmoituksen antavan jäsenvaltion koodi; muoto — kolme kirjainta
Määrä	Katso huomautuksia	Kyllä	Kumulatiivinen purkaminen muun jäsenvaltion lipun alla purjehtivasta aluksesta ilmoituksen antavan jäsenvaltion alueelle (elopaino tonneina pyöristettynä lähimpään desimaaliin); muoto — 10 numeroa

III — MÄÄRÄAJAN KOODAAMINEN

- YYYYMMDD on määrääjän viimeinen päivä (YYYY — nelinumeroinen vuosi, MM kaksinumeroinen kuukausi ja DD kaksinumeroinen päivä)
- P ilmaisee määrääjän tyyppin (yksi merkki):
 - D — Päivä
 - W — Viikko (viikon viimeinen päivä on sunnuntai)
 - M — Kuukausi
 - Q — Neljännesvuosi
 - S — Vuosipuolisko
 - Y — Vuosi

IV — ALUEIDEN KODIT

Alueiden koodien on oltava sellaisten jäsenvaltioiden tilastollisten nimellissaalistietojen toimittamista koskevien asetusten mukaiset, jotka harjoittavat kalastusta

- 1) Koillis-Atlantilla (neuvoston asetus (ETY) N:o 3880/91 (EYVL L 365, 31.12.1991, s. 1))
 - 2) Luoteis-Atlantilla (neuvoston asetus (ETY) N:o 2018/93 (EYVL L 186, 28.7.1993, s. 1))
 - 3) tietyillä Pohjois-Atlantin ulkopuolisilla alueilla (neuvoston asetus (ETY) N:o 2597/95 (EYVL L 270, 13.11.1995, s. 1))
- Kaksi ensimmäistä kohtaa ilmaisevat FAO:n tilastollisia kalastusalueita.
 - Seuraavat seitsemän kohtaa ilmaisevat FAO:n tilastollisten kalastusalueiden osa-alueita.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 501/2001,**annettu 14 päivänä maaliskuuta 2001,****luvan antamisesta siirtoihin Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tekstiili- ja vaatetustuotteiden määrällisten rajoitusten rajoissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2474/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tekstiilituotteiden kaupasta tehdyn, 9 päivänä joulukuuta 1988 parafoidun Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan välisen sopimuksen ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 19 päivänä toukokuuta 2000 parafoidulla kirjeenvaihtona tehdyllä sopimuksella ⁽⁴⁾, 5 artiklassa annetaan mahdollisuus tehdä siirtoja kiintiövuosien välillä.
- (2) Kiinan kansantasavalta esitti 29 päivänä joulukuuta 2000 pyynnön, joka koskee ennakkokäyttöä vuoden 2001 määrällisistä rajoituksista.
- (3) Kiinan kansantasavallan pyytämät siirrot kuuluvat tekstiilituotteiden kaupasta tehdyn 9 päivänä joulukuuta 1988 parafoidun Euroopan yhteisön ja Kiinan kansanta-

savallan välisen sopimuksen 5 artiklassa ja asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteessä VIII esitettyjen helpotusten soveltamisalaan.

- (4) Pyyntöön on aiheellista myöntyä.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (ETY) N:o 3030/93 17 artiklalla perustetun tekstiilikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Annetaan lupa siirtoihin Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tekstiili- ja vaatetustuotteiden määrällisten rajoitusten rajoissa kiintiövuonna 2000 tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan kiintiövuoteen 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 275, 8.11.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 286, 11.11.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 367, 31.12.1988, s. 75.

⁽⁴⁾ EYVL L 314, 14.12.2000, s. 13.

LIITE

Luokka 6: 1 049 160 kappaleen ennakkokäyttö vuoden 2001 määrällisistä rajoituksista.

Luokka 7: 499 160 kappaleen ennakkokäyttö vuoden 2001 määrällisistä rajoituksista.

Luokka 21: 333 000 kappaleen ennakkokäyttö vuoden 2001 määrällisistä rajoituksista.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 502/2001,
annettu 14 päivänä maaliskuuta 2001,
kaseiinin ja kaseinaattien valmistukseen käytettävän rasvattoman maidon tuen myöntämisestä
annetun asetuksen (ETY) N:o 2921/90 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1670/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (ETY) N:o 2921/90 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2295/2000 ⁽⁴⁾, 2 artiklan 1 kohdassa vahvistetaan kasei-niksi ja kaseinaateiksi jalostetun rasvattoman maidon tuen määrä. Toisaalta näiden tuotteiden ja toisaalta

rasvattoman maitojauheen markkinoiden kehitys huomioon ottaen tuen määrää on syytä vähentää.

- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2921/90 2 artiklan 1 kohdassa oleva ilmaisu "4,90 EUR" ilmaisulla "4,40 EUR".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-tioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

⁽³⁾ EYVL L 279, 11.10.1990, s. 22.

⁽⁴⁾ EYVL L 262, 17.10.2000, s. 16.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 503/2001,**annettu 14 päivänä maaliskuuta 2001,****neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1254/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä naudanliha-alan julkisten interventioiden ostojärjestelmien osalta annetun asetuksen (EY) N:o 562/2000 muuttamisesta ja oikaisemisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 47 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) BSE-taudin aiheuttamista viimeaikaisista tapahtumista johtuvan markkinoiden poikkeuksellisen tilanteen ratkaisemiseksi komission asetukseen (EY) N:o 562/2000 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 283/2001 ⁽³⁾, on tehty muutoksia ja sen säännöksiin poikkeuksia.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 562/2000 21 artiklan 1 kohdassa säädetään, että liha voidaan leikata luottomaksi ainoastaan hyväksytyissä leikkaamoissa, joissa on vähintään yksi vierekkäinen jäädytyslinja. Toisen alakohdan mukaan komissio voi tietyin ehdoin ja jäsenvaltion pyynnöstä myöntää määräaikaisen poikkeuksen kyseiseen säännökseen. Koska jäsenvaltiot voivat joutua ottamaan haltuun suuria määriä naudanlihaa, kaikkien jäsenvaltioiden olisi voitava soveltaa tätä poikkeusta kuuden kuukauden ajan edellyttäen, että tiukemmat tarkastustoimenpiteet toteutetaan.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 562/2000 italiankielisen toisinnon 16 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa on virhe, joka on syytä oikaista.
- (4) Tämän vuoksi asetus (EY) N:o 562/2000 olisi muutettava.

(5) Tilanteen kehittymisen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan viipymättä.

(6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 562/2000 seuraavasti:

1) Lisätään 21 artiklan 1 kohtaan seuraava:

”Käytännön ongelmien ilmetessä jäsenvaltiot voivat myöntää 15 päivän maaliskuuta ja 15 päivän syyskuuta 2001 välisenä aikana pidettäviin tarjouskilpailuihin poikkeuksen ensimmäisen alakohdan säännöksen soveltamisesta edellyttäen, että ne toteuttavat tarkastustoimenpiteet, joilla ostettua lihaa voidaan seurata keskeytyksestä. Tällaisten jäsenvaltioiden on ilmoitettava toteutetut toimenpiteet komissiolle.”

2) Koskee ainoastaan italiankielistä toisintoa.

Muutetaan italiankielisen toisinnon 16 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”L'aggiudicatario procede alla consegna dei prodotti entro i diciassette giorni di calendario a partire dal primo giorno **lavorativo** successivo alla pubblicazione del regolamento che fissa il prezzo massimo d'acquisto e i quantitativi di carni bovine acquistati all'intervento.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 68, 16.3.2000, s. 22.

⁽³⁾ EYVL L 41, 10.2.2001, s. 22.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 504/2001,
annettu 14 päivänä maaliskuuta 2001,
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2831/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontihetkellä voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohintaa; tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseisen tuotteen

maailmanmarkkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohdaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetystä viitelähteestä saatavaa noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1503/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut tuontitullit riisialalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I, liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EYVL L 351, 29.12.1998, s. 25.

LIITE I

Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(EUR/t)

CN-koodi	Tuontimaksut ⁽²⁾				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) ⁽³⁾	AKT-valtiot ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Intia ja Pakistan ⁽⁵⁾	Egypti ⁽⁶⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	217,70	71,86	104,51	0,00	163,28
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	217,70	71,86	104,51	0,00	163,28
1006 30 21	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 (EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12) sekä komission asetuksen (EY) N:o 2603/97, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

⁽²⁾ Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

⁽³⁾ Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

⁽⁴⁾ Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

⁽⁵⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

⁽⁶⁾ Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeeseen riisiin sovelletaan 250 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna).

⁽⁷⁾ Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

⁽⁸⁾ Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

LIITE II

Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (EUR/t)	(¹)	217,70	416,00	264,00	416,00	(¹)
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (EUR/t)	—	319,33	260,03	260,81	266,19	—
b) FOB-hintaa (EUR/t)	—	—	—	228,21	233,59	—
c) Merirahti (EUR/t)	—	—	—	32,60	32,60	—
d) Alkuperä	—	USDA ja toimijat	USDA ja toimijat	Toimijat	Toimijat	—

(¹) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 505/2001,
annettu 14 päivänä maaliskuuta 2001,
oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2826/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan mukaan silloin, kun yhteisön hinta on maailmanmarkkinanoteerauksia korkeampi, kyseisten hintojen välinen erotus voidaan korvata oliiviöljyn kolmansiin maihin suuntautuvaa vientiä koskevalla vientituella.
- (2) Oliiviöljyn vientituen vahvistamista ja myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 616/72 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2962/77 ⁽⁴⁾.
- (3) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan mukaan tuen on oltava sama kaikkialla yhteisössä.
- (4) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukaan oliiviöljyn tuki on vahvistettava ottaen huomioon tilanne ja kehitysnäkymät, jotka koskevat oliiviöljyn hintoja ja saatavuutta yhteisön markkinoilla ja oliiviöljyn hintoja maailmanmarkkinoilla; jos oliiviöljyn suotuisimpia noteerauksia ei voida kuitenkaan määrittää maailmanmarkkinatilanteen vuoksi, voidaan ottaa huomioon tärkeimpien kilpailevien kasviöljyjen hinta näillä markkinoilla ja edustavan jakson aikana todettu erotus tämän hinnan ja oliiviöljyn hinnan välillä; tuen määrä ei saa olla suurempi kuin oliiviöljyn yhteisön hinnan ja maailmanmarkkinahinnan välinen erotus, joka on tarkistettu

tarvittaessa tuotteiden viennistä maailmanmarkkinoille aiheutuvien kustannusten huomioon ottamiseksi.

- (5) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan b kohdan mukaan voidaan päättää tuen vahvistamisesta tarjouskilpailulla; tarjouskilpailu koskee tuen määrää ja se voidaan rajoittaa tiettyihin määrämaihiin sekä tiettyihin määriin, laatuihin ja tarjontamuotoihin.
- (6) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan mukaan oliiviöljyn tuet voidaan vahvistaa erisuuruisiksi määrämään mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset sitä edellyttävät.
- (7) Tuet olisi vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; niitä voidaan tarvittaessa muuttaa muuna aikana.
- (8) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta oliiviöljyalan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti tämän tuotteen hintaan yhteisössä ja kolmansien maiden markkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruiseksi.
- (9) Rasvojen hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräjässä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen N:o 136/66/ETY 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruiseksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.

⁽³⁾ EYVL L 78, 31.3.1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 348, 30.12.1977, s. 53.

LIITE

oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta 14 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 506/2001,
annettu 13 päivänä maaliskuuta 2001,
tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisöjen tullikoodeksista 12 päivänä loka-kuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon tiettyjen yhteisöjen tullikoodeksista annetun asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevien säännösten vahvistamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1602/2000 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 173 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173—177 artiklassa säädetään perusteet, joiden nojalla komissio vahvistaa jaksoittaiset yksikköarvot mainitun asetuksen liitteessä 26 esitetyn luokittelun mukaisesti kuvatuille tuotteille.

- (2) Edellä mainituissa artikloissa vahvistettujen sääntöjen ja perusteiden soveltaminen komissiolle asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti toimitettuihin tekijöihin johtaa yksikköarvon vahvistamiseen kyseisille tuotteille, siten kuin tämän asetuksen liitteessä määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut yksikköarvot vahvistetaan, kuten liitteessä olevassa taulukossa esitetään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 16 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17.

⁽³⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 188, 26.7.2000, s. 1.

LIITE

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Uudet perunat 0701 90 50	a) b) c)	39,26 233,41 356,68	540,18 257,51 1 583,60	76,78 30,92 25,02	293,02 76 010,99	13 376,62 86,51	6 531,72 7 870,20
1.30	Kepasipuli (ei kuitenkaan istukassipulit) 0703 10 19	a) b) c)	23,17 137,75 210,50	318,80 151,97 934,59	45,31 18,25 14,77	172,93 44 859,12	7 894,43 51,06	3 854,80 4 644,73
1.40	Valkosipuli 0703 20 00	a) b) c)	143,99 856,10 1 308,25	1 981,28 944,48 5 808,36	281,61 113,40 91,78	1 074,74 278 794,80	49 063,06 317,30	23 957,17 28 866,50
1.50	Purjosipuli ex 0703 90 00	a) b) c)	53,38 317,38 485,00	734,51 350,14 2 153,29	104,40 42,04 34,02	398,43 103 355,58	18 188,79 117,63	8 881,47 10 701,47
1.60	Kukkakaali 0704 10 00	a) b) c)	55,28 328,68 502,27	760,67 362,61 2 229,99	108,12 43,54 35,24	412,62 107 037,01	18 836,66 121,82	9 197,82 11 082,64
1.80	Valko- ja punakaali 0704 90 10	a) b) c)	12,28 72,99 111,54	168,92 80,53 495,22	24,01 9,67 7,82	91,63 23 769,84	4 183,08 27,05	2 042,57 2 461,14
1.90	Parsakaali (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) <i>Alef</i> var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	a) b) c)	74,29 441,71 675,00	1 022,25 487,31 2 996,85	145,30 58,51 47,35	554,52 143 845,50	25 314,32 163,71	12 360,82 14 893,81
1.100	Kiinankaali ex 0704 90 90	a) b) c)	112,62 669,59 1 023,24	1 549,65 738,72 4 542,97	220,26 88,69 71,78	840,60 218 057,31	38 374,31 248,18	18 737,93 22 577,72
1.110	Keräsalaatti 0705 11 00	a) b) c)	90,36 537,26 821,01	1 243,38 592,72 3 645,11	176,73 71,16 57,60	674,47 174 961,36	30 790,17 199,13	15 034,64 18 115,55
1.130	Porkkanat ex 0706 10 00	a) b) c)	58,28 346,50 529,50	801,91 382,27 2 350,89	113,98 45,90 37,15	434,99 112 840,01	19 857,89 128,43	9 696,48 11 683,49
1.140	Retiisit ja retikat ex 0706 90 90	a) b) c)	125,11 743,87 1 136,75	1 721,56 820,67 5 046,95	244,69 98,53 79,75	933,85 242 247,71	42 631,40 275,71	20 816,64 25 082,40
1.160	Herneet (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	a) b) c)	259,44 1 542,59 2 357,31	3 570,04 1 701,85 10 465,97	507,43 204,33 165,37	1 936,55 502 354,99	88 405,78 571,74	43 167,97 52 013,99

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Pavut:							
1.170.1	Pavut (<i>Vigna</i> - ja <i>Phaseolus</i> -suvun lajit) ex 0708 20 00	a) b) c)	175,89 1 045,77 1 598,09	2 420,23 1 153,73 7 095,20	344,00 138,52 112,11	1 312,84 340 561,43	59 932,92 387,60	29 264,85 35 261,84
1.170.2	Pavut (<i>Phaseolus</i> -suvun lajit, <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	a) b) c)	194,13 1 154,25 1 763,88	2 671,31 1 273,42 7 831,25	379,69 152,89 123,74	1 449,04 375 891,39	66 150,38 427,81	32 300,80 38 919,91
1.180	Härkäpavut ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 937,88 1 433,23	2 170,55 1 034,71 6 363,22	308,51 124,23 100,54	1 177,40 305 427,23	53 749,91 347,61	26 245,73 31 624,03
1.190	Latva-artisokat 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Parsa:							
1.200.1	— vihreä ex 0709 20 00	a) b) c)	472,00 2 806,40 4 288,62	6 494,90 3 096,13 19 040,54	923,16 371,73 300,85	3 523,12 913 924,47	160 834,89 1 040,16	78 534,62 94 628,03
1.200.2	— muu ex 0709 20 00	a) b) c)	397,04 2 360,69 3 607,51	5 463,39 2 604,41 16 016,55	776,54 312,69 253,07	2 963,59 768 776,64	135 291,38 874,96	66 061,90 79 599,37
1.210	Munakoisot 0709 30 00	a) b) c)	171,26 1 018,24 1 556,02	2 356,52 1 123,36 6 908,42	334,95 134,87 109,16	1 278,28 331 596,31	58 355,21 377,40	28 494,47 34 333,59
1.220	Ruotiselleri eli lehtiselleri (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	80,22 476,96 728,87	1 103,84 526,20 3 236,04	156,90 63,18 51,13	598,77 155 326,22	27 334,73 176,78	13 347,37 16 082,53
1.230	Kanttareellit 0709 51 30	a) b) c)	2 154,59 12 810,61 19 576,60	29 647,80 14 133,18 86 915,95	4 214,01 1 696,88 1 373,34	16 082,29 4 171 867,98	734 176,54 4 748,09	358 493,61 431 956,51
1.240	Makeat ja miedot paprikat 0709 60 10	a) b) c)	180,75 1 074,67 1 642,27	2 487,14 1 185,62 7 291,32	353,51 142,35 115,21	1 349,13 349 975,38	61 589,61 398,31	30 073,80 36 236,56
1.270	Bataatit, tuoreina, kokonaisina, ihmisravinnoksi tarkoitettuina 0714 20 10	a) b) c)	96,35 572,88 875,45	1 325,82 632,02 3 886,80	188,45 75,88 61,41	719,19 186 562,13	32 831,71 212,33	16 031,51 19 316,70
2.10	Tuoreet kastanjat (<i>Castanea</i> -suvun lajit) ex 0802 40 00	a) b) c)	176,48 1 049,30 1 603,50	2 428,42 1 157,63 7 119,19	345,16 138,99 112,49	1 317,28 341 712,93	60 135,56 388,91	29 363,80 35 381,06
2.30	Tuoreet ananakset ex 0804 30 00	a) b) c)	85,53 508,55 777,15	1 176,95 561,05 3 450,36	167,29 67,36 54,52	638,43 165 613,43	29 145,10 188,49	14 231,36 17 147,67

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Tuoreet avokatot ex 0804 40 00	a) b) c)	170,76 1 015,27 1 551,48	2 349,65 1 120,08 6 888,26	333,97 134,48 108,84	1 274,55 330 628,75	58 184,94 376,30	28 411,32 34 233,40
2.50	Tuoreet guavat ja mangot ex 0804 50 00	a) b) c)	104,15 619,24 946,29	1 433,11 683,17 4 201,33	203,70 82,02 66,38	777,38 201 659,23	35 488,53 229,51	17 328,82 20 879,86
2.60	Makeat appelsiinit, tuoreet:							
2.60.1	— veri- ja puoliveriappelsiinit 0805 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita ja Hamlins 0805 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— muut 0805 10 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Tuoreet mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); tuoreet klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit:							
2.70.1	— klementiinit ex 0805 20 10	a) b) c)	147,86 879,12 1 343,43	2 034,56 969,88 5 964,55	289,18 116,45 94,24	1 103,64 286 291,65	50 382,37 325,83	24 601,38 29 642,73
2.70.2	— monrealit (monreales) ja satsumat ex 0805 20 30	a) b) c)	126,62 752,86 1 150,49	1 742,37 830,59 5 107,95	247,65 99,72 80,71	945,14 245 175,93	43 146,72 279,04	21 068,26 25 385,59
2.70.3	— mandariinit ja wilkingit ex 0805 20 50	a) b) c)	55,98 332,83 508,61	770,27 367,19 2 258,12	109,48 44,09 35,68	417,83 108 387,36	19 074,30 123,36	9 313,86 11 222,46
2.70.4	— tangeriinit ja muut ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	97,04 577,00 881,74	1 335,35 636,57 3 914,74	189,80 76,43 61,86	724,35 187 903,00	33 067,67 213,86	16 146,73 19 455,54
2.85	Tuoreet limetit (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>) ex 0805 30 90 ex 0805 90 00	a) b) c)	125,42 745,73 1 139,59	1 725,86 822,72 5 059,55	245,31 98,78 79,94	936,18 242 852,60	42 737,85 276,40	20 868,61 25 145,03
2.90	Greipit, tuoreet:							
2.90.1	— valkoinen ex 0805 40 00	a) b) c)	46,04 273,75 418,34	633,55 302,02 1 857,34	90,05 36,26 29,35	343,67 89 150,13	15 688,88 101,46	7 660,78 9 230,63
2.90.2	— vaaleanpunainen ex 0805 40 00	a) b) c)	52,60 312,72 477,89	723,74 345,01 2 121,73	102,87 41,42 33,52	392,59 101 840,64	17 922,19 115,91	8 751,29 10 544,61
2.100	Syötäväksi tarkoitettut viinirypäleet 0806 10 10	a) b) c)	166,33 988,93 1 511,23	2 288,69 1 091,02 6 709,55	325,30 130,99 106,02	1 241,49 322 051,08	56 675,41 366,53	27 674,23 33 345,27

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Vesimelonit 0807 11 00	a) b) c)	68,96 410,01 626,55	948,88 452,33 2 781,76	134,87 54,31 43,95	514,72 133 521,31	23 497,44 151,96	11 473,65 13 824,84
2.120	Melonit (muut kuin vesimeloni):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (myös Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (myös Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	83,22 494,82 756,17	1 145,18 545,91 3 357,22	162,77 65,54 53,05	621,20 161 142,97	28 358,37 183,40	13 847,21 16 684,79
2.120.2	— muut ex 0807 19 00	a) b) c)	153,10 910,32 1 391,11	2 106,77 1 004,30 6 176,23	299,45 120,58 97,59	1 142,80 296 452,04	52 170,43 337,40	25 474,48 30 694,74
2.140	Päärynät:							
2.140.1	Nipponinpäärynät eli "nashit" (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Nipponinpäärynät eli "ya" (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Muut ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Aprikoosit ex 0809 10 00	a) b) c)	523,17 3 110,61 4 753,49	7 198,93 3 431,75 21 104,48	1 023,22 412,03 333,47	3 905,02 1 012 991,21	178 268,92 1 152,91	87 047,55 104 885,43
2.160	Kirsikat 0809 20 95 0809 20 05	a) b) c)	443,51 2 636,99 4 029,73	6 102,83 2 909,23 17 891,15	867,43 349,29 282,69	3 310,45 858 755,11	151 126,03 977,37	73 793,85 88 915,77
2.170	Persikat 0809 30 90	a) b) c)	378,81 2 252,30 3 441,86	5 212,53 2 484,83 15 281,14	740,89 298,34 241,45	2 827,51 733 477,47	129 079,34 834,79	63 028,60 75 944,49
2.180	Nektariinit ex 0809 30 10	a) b) c)	117,34 697,69 1 066,18	1 614,67 769,72 4 733,60	229,50 92,41 74,79	875,87 227 207,34	39 984,56 258,59	19 524,20 23 525,12
2.190	Luumut 0809 40 05	a) b) c)	132,41 787,28 1 203,09	1 822,02 868,56 5 341,47	258,97 104,28 84,40	988,35 256 384,61	45 119,25 291,80	22 031,44 26 546,14
2.200	Mansikat 0810 10 00 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	280,45 1 667,51 2 548,21	3 859,14 1 839,66 11 313,51	548,52 220,88 178,76	2 093,37 543 035,83	95 564,90 618,04	46 663,72 56 226,10
2.205	Vadelmat 0810 20 10	a) b) c)	1 632,79 9 708,13 14 835,53	22 467,68 10 710,40 65 866,59	3 193,46 1 285,93 1 040,74	12 187,47 3 161 522,29	556 373,19 3 598,20	271 673,40 327 345,00
2.210	Mustikat (<i>Vaccinium myrtillus</i> -lajin hedelmät) 0810 40 30	a) b) c)	1 759,88 10 463,76 15 990,25	24 216,44 11 544,04 70 993,28	3 442,02 1 386,02 1 121,75	13 136,08 3 407 598,01	599 678,26 3 878,26	292 818,98 352 823,76
2.220	Kiivit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	a) b) c)	85,34 507,41 775,40	1 174,30 559,79 3 442,61	166,91 67,21 54,40	636,99 165 241,28	29 079,60 188,06	14 199,38 17 109,13

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granaattiomenat ex 0810 90 85	a) b) c)	206,64 1 228,61 1 877,51	2 843,40 1 355,46 8 335,75	404,15 162,74 131,71	1 542,39 400 106,77	70 411,86 455,37	34 381,65 41 427,18
2.240	Kakiluumut eli persimonit (myös saronhe- delmät) ex 0810 90 85	a) b) c)	97,42 579,20 885,11	1 340,46 639,00 3 929,72	190,53 76,72 62,09	727,13 188 621,94	33 194,20 214,67	16 208,51 19 529,97
2.250	Litsit ex 0810 90 30	a) b) c)	266,96 1 587,29 2 425,63	3 673,50 1 751,17 10 769,28	522,14 210,25 170,16	1 992,67 516 913,42	90 967,81 588,31	44 418,99 53 521,38

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

**EU—VIRO-ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 2/2001,
tehty 24 päivänä tammikuuta 2001,
käsitteen ”alkuperätuotteet” määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä tehdyn EU:n ja
Viron välisen Eurooppa-sopimuksen pöytäkirjan N:o 3 muuttamisesta**

(2001/203/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron välisestä assosiaatiosta Brysselissä 12 päivänä kesäkuuta 1995 allekirjoitetun Eurooppa-sopimuksen ⁽¹⁾ ja erityisesti sen pöytäkirjan N:o 3 38 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Käsitteen ”alkuperätuotteet” määrittelyä on muutettava, jotta voitaisiin varmistaa sellaisen laajennetun kumulaatiojärjestelmän, joka mahdollistaa Euroopan yhteisön, Puolan, Unkarin, Tšekin tasavallan, Slovakian tasavallan, Bulgarian, Romanian, Latvian, Liettuan, Viron, Slovenian, Turkin, Euroopan talousalueen, Islannin, Norjan ja Sveitsin alkuperäainesten käytön, moitteeton toiminta.
- (2) Valuuttamääriä koskeviin artikloihin olisi suotavaa tehdä muutoksia, jotta euron käyttöönotto voitaisiin ottaa täysin huomioon.
- (3) Valmistusmenetelmien kehityksen ja tietyistä raaka-aineista olevan pulan huomioon ottamiseksi olisi korjattava pöytäkirjan luetteloa valmistus- ja käsittelytoimista, jotka on tehtävä, jotta ei-alkuperäaineet voivat saada alkuperäaseman.
- (4) Pöytäkirja N:o 3 olisi sen vuoksi muutettava,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan käsitteen ”alkuperätuotteet” määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä tehty pöytäkirja N:o 3 seuraavasti:

1) Korvataan 21 ja 26 artiklassa sana ”ecu” sanalla ”euro”.

2) Korvataan 30 artikla seuraavasti:

”30 artikla

Euroina ilmaistut määrät

1. Viejämää vahvistaa euroina ilmaistuja määriä vastaavat määrät viejämään kansallisena valuuttana ja saattaa ne tuojamaiden tietoon Euroopan komission välityksellä.

⁽¹⁾ EYVL L 68, 9.3.1998, s. 3.

2. Kun määrät ovat suuremmat kuin tuojamaan vahvistamat vastaavat määrät, tämä hyväksyy ne, jos tuotteet laskutetaan viejamaan valuuttana. Jos tuotteet laskutetaan EY:n jäsenvaltioiden tai jonkin muun 3 ja 4 artiklassa tarkoitetun maan valuuttana, tuojamaa hyväksyy asianomaisen maan ilmoittaman määrän.

3. Kansallisena valuuttana käytettävät määrät ovat euroina ilmaistavien määrien vasta-arvot kyseisenä kansallisena valuuttana euron lokakuun 1999 ensimmäisen työpäivän kurssin mukaisesti.

4. Assosiaatiokomitea tarkastelee yhteisön tai Viron tasavallan pyynnöstä euroina ilmaistuja määriä ja niiden vasta-arvoja EY:n jäsenvaltioiden ja Viron tasavallan kansallisina valuuttoina. Tätä tarkastelua suorittaessaan assosiaatiokomitea varmistaa, että kansallisena valuuttana käytettävät määrät eivät pienene, ja harkitsee lisäksi, onko aiheellista säilyttää näiden arvorajojen reaali vaikutus entisellään. Tätä tarkoitusta varten se voi päättää euroina ilmaistujen määrien muuttamisesta."

3) Muutetaan liite II seuraavasti:

a) korvataan HS-nimikettä 1904 koskeva kohta seuraavasti:

"1904	Viljasta tai viljatuotteista paisutamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. mais-sihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvinä tai jyväsinä tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuina jyvinä tai jyväsinä (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumat-tomat	Valmistus: — nimikkeeseen 1806 kuulu-mattomista aineksista, — jossa kaikkien käytettyjen viljojen ja hienojen jauhojen (paitsi durumvehnän ja sen johdannaistuotteiden sekä <i>Zea indurata</i> -lajin maissin) on oltava kokonaan tuotet-tuja ⁽¹⁾ , ja — jossa käytettyjen 17 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
-------	--	---	--

⁽¹⁾ *Zea indurata* -lajin maissiin sovelletaan poikkeusta 31 päivään joulukuuta 2002."

b) korvataan HS-nimikettä 2207 koskeva kohta seuraavasti:

"2207	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus vä-hintään 80 tilavuusprosenttia; denaturoitu etyylialkoholi (eta-noli) ja muut denaturoidut väkevät alkoholijuomat, väke-vyydestä riippumatta	Valmistus: — nimikkeeseen 2207 tai 2208 kuulumattomista aineksista, — jossa kaikkien käytettyjen viinirypäleiden tai viinirypä-leistä saatujen ainesten on oltava kokonaan tuotettuja tai jos kaikki muut käytetyt ainekset ovat jo alkuperä-tuotteita, käytetyn arrakin osuus voi olla enintään 5 tilavuusprosenttia"	
-------	---	--	--

c) korvataan HS-nimikkeistön 57 ryhmää koskeva kohta seuraavasti:

"57 ryhmä	Matot ja muut lattianpäällysteet tekstiiliainetta: — neulahuopaa — muuta huopaa — muuta tekstiiliainetta	Valmistus ⁽¹⁾: — luonnonkuiduista, tai — kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta Kuitenkin: — nimikkeen 5402 polypropreenifilamenttia, tai — nimikkeen 5503 tai 5506 polypropeenikuituja, taikka — nimikkeen 5501 polypropreenifilamenttitouvia, joissa jokainen yksittäinen filamentti tai kuitu on alle 9 desitexiä, saa käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta Juuttikangasta saa käyttää pohjana Valmistus ⁽¹⁾: — karstaamattomista, kampaa-mattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuiduista, tai — kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta Valmistus ⁽¹⁾: — kookoskuitu- tai juuttilangasta, — synteetti- tai muuntokuitufilamenttilangasta, — luonnonkuiduista, tai — karstaamattomista, kampaa-mattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista teko-kuiduista Juuttikangasta saa käyttää pohjana	
-----------	--	--	--

⁽¹⁾ Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevia erityisehtoja 5 alkuhuomautuksessa."

d) korvataan HS-nimikettä 8401 koskeva kohta seuraavasti:

"ex 8401	Ydinpolttoaine-elementit	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote ⁽¹⁾	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
----------	--------------------------	---	---

⁽¹⁾ Sääntöä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2005."

e) lisätään HS-nimikkeitä 9606 ja 9612 koskevien kohtien väliin seuraava:

"9608	Kuulakärkikynät; huopa-, kuitu- tai muulla huokoisella kärjellä varustetut kynät; täytekynät ja niiden kaltaiset kynät; monistus-kynät; lyijytäkynät; kynän-varret, kynänpitimet ja niiden kaltaiset pitimet; edellä mainit-tujen tavaroiden osat (myös hylsyt ja pidikkeet), muut kuin nimikkeeseen 9609 kuuluvat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimik-keeseen kuin tuote. Saman nimikkeen kynänteria ja niiden kärkiä saa kuitenkin käyttää."	
-------	--	--	--

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2000.

Tehty Brysselissä 24 päivänä tammikuuta 2001.

Assosiaationeuvoston puolesta

Puheenjohtaja

T. H. ILVES

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 8 päivänä maaliskuuta 2001,
direktiivin 90/219/ETY täydentämisestä niiden perusteiden osalta, joilla arvioidaan, ovatko geneettisesti muunnetut mikro-organismit turvallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/204/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon geneettisesti muunnettujen mikro-organismien käytöstä suljetuissa oloissa 23 päivänä huhtikuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/219/ETY⁽¹⁾, ja erityisesti sen 20 a artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 90/219/ETY 3 artiklan mukaisesti ei mainittua direktiiviä sovelleta, jos suljetuissa oloissa käytetään vain sen tyyppisiä geneettisesti muunnettuja mikro-organismeja (GMM), jotka ovat liitteessä II olevassa B osassa lueteltujen arviointiperusteiden mukaisia, mikä on osoitus niiden turvallisuudesta ihmisten terveydelle ja ympäristölle.
- (2) Direktiivin 90/219/ETY 20 a artiklan mukaan on hyväksyttävä perusteet, joilla arvioidaan, ovatko kyseisen direktiivin liitteessä II olevaan C osaan sisällytettävät geneettisesti muunnetut mikro-organismit turvallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Näiden arviointiperusteiden soveltamisen helpottamiseksi komission olisi voitava antaa yksityiskohtaiset ohjeet mainitun direktiivin 21 artiklassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

- (3) Tämän vuoksi direktiiviä 90/219/ETY olisi täydennettävä,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan direktiivin 90/219/ETY liitteessä II oleva B osa tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

3 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan päivästä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 8 päivänä maaliskuuta 2001.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
K. LARSSON

⁽¹⁾ EYVL L 117, 8.5.1990, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 98/81/EY (EYVL L 330, 5.12.1998, s. 13).

LIITE

"B OSA

Arviointiperusteet sen toteamiseksi, ovatko GMM:t turvallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle

Tässä liitteessä kuvataan yleisellä tasolla arviointiperusteet sen toteamiseksi, ovatko GMM:t turvallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle ja voidaanko ne sisällyttää C osaan. Liitettä täydennetään myöhemmin laadittavilla ohjeilla, jotka muodostavat niiden arviointiperusteiden soveltamista helpottavan oppaan, ja jotka komissio hyväksyy sekä tarvittaessa muuttaa direktiivin 21 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

1. JOHDANTO

Tätä direktiiviä ei sovelleta 21 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen C osaan sisällytettyihin GMM:ien tyyppeihin. GMM:ja lisätään luetteloon tapauskohtaisesti, ja niiden poisjättäminen koskee ainoastaan selvästi määriteltyjä GMM:ja. Poisjättämistä sovelletaan ainoastaan, jos GMM:ja käytetään 2 artiklan c alakohdassa määritellyssä suljetussa käytössä, eikä sitä sovelleta GMM:ien tarkoitukselliseen levittämiseen ympäristöön. C osan luetteloon voidaan sisällyttää vain sellaisia GMM:ja, jotka todistetusti täyttävät seuraavassa esitetyt perusteet:

2. YLEISET PERUSTEET**2.1 Kannan tarkistaminen ja/tai varmentaminen**

Kanta on tunnistettava ja yksilöitävä tarkasti, ja muunnos on tunnettava ja tarkistettava.

2.2 Turvallisuuden varmennettu, asiakirjoihin perustuva näyttö

Organismin turvallisuudesta on toimitettava näyttö asiakirjojen avulla.

2.3 Geneettinen stabiilisuus

Jos epästabiilisuus voi vaarantaa turvallisuuden, organismin stabiilisuus on osoitettava.

3. ERITYISET PERUSTEET**3.1 Patogeenisuus**

GMM:sta ei saa aiheutua mitään tautia tai haittaa terveelle ihmiselle, kasville tai eläimelle. Patogeenisuus sisältää sekä toksigeenisuuden että allergeenisuuden, joten GMM:n on täytettävä myös seuraavat vaatimukset:

3.1.1 Toksigeenisuus

GMM:lla ei saa geneettisen muunnoksen takia olla lisääntynyttä toksigeenistä vaikutusta eikä se saa olla tunnettu toksigeenisistä ominaisuuksistaan.

3.1.2 Allergeenisuus

GMM:lla ei saa geneettisen muunnoksen takia olla lisääntynyttä allergeenistä vaikutusta eikä se saa olla tunnettu allergian aiheuttaja, jonka allergeenisuus vastaisi esimerkiksi työntekijöiden suojelemisesta vaaroilta, jotka liittyvät biologisille tekijöille altistumisesta työssä annetun direktiivin 90/679/ETY muuttamisesta 12 päivänä lokakuuta 1993 annetussa neuvoston direktiivissä 93/88/ETY⁽¹⁾ tarkoitettujen mikro-organismien allergeenisuutta.

3.2 Muut haitalliset satunnaiset tekijät

GMM ei saa sisältää tunnettuja haitallisia satunnaisia tekijöitä, kuten muita geneettisesti muunnetun mikro-organismien läheisyydessä tai sisällä esiintyviä aktiivisia tai latenteja mikro-organismeja, jotka voisivat olla haitallisia ihmisen terveydelle tai ympäristölle.

3.3 Geneettisen materiaalin siirtyminen

Muunnettu geneettinen materiaali ei saa aiheuttaa mitään haittaa, jos se siirtyy muuhun eliöön, se ei saa olla itsesiirtyvä eikä sen oma siirtymistäajuus saisi olla suurempi kuin vastaanottavan tai emo-organismien muiden geenien siirtymistäajuus.

⁽¹⁾ EYVL L 268, 29.10.1993, s. 71.

3.4 **Ympäristön turvallisuus, jos mikro-organismi pääsee merkittävässä määrin tahattomasti valvonnasta**

GMM:t eivät saa aiheuttaa ympäristöön välittömiä tai viivästyviä haittavaikutuksia, jos tapahtuu vahinko, johon liittyy merkittävää ja tahatonta vapautumista ympäristöön.

GMM:ja, jotka eivät täytä mainittuja perusteita, ei saa sisällyttää C osaan.”

NEUVOSTON SUOSITUS,
annettu 12 päivänä maaliskuuta 2001,
Euroopan kehitysrahaston (1984) (kuudes EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta komissiolle myön-
nettäväksi vastuuvapaudeksi varainhoitovuodelta 1999

(2001/205/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Lomessa 8 päivänä joulukuuta 1984 allekirjoitetun kolmannen AKT—ETY-yleissopimuksen,

ottaa huomioon 30 päivänä kesäkuuta 1986 tehdyn neuvoston päätöksen 86/283/ETY merentakaisten maiden ja alueiden assosioinnista Euroopan talousyhteisöön ⁽¹⁾),

ottaa huomioon Brysselissä 19 päivänä helmikuuta 1985 allekirjoitetun sisäisen sopimuksen yhteisön tuen rahoituksesta ja hallinnasta ⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 86/281/ETY ⁽³⁾, ja erityisesti sen 29 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon 11 päivänä marraskuuta 1986 annetun kuudenteen Euroopan kehitysrahastoon ⁽⁴⁾ sovellet-tavan varainhoitoasetuksen ja erityisesti sen 66—73 artiklan,

on tutkinut Euroopan kehitysrahaston (1984) (kuudes EKR) toimenpiteisiin liittyvät tulostilin ja taseen, jotka on päätetty 31 päivänä joulukuuta 1999, sekä tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen varainhoito-vuodelta 1999 ⁽⁵⁾ komission vastauksineen,

katsoo, että sisäisen sopimuksen 29 artiklan 3 kohdan nojalla Euroopan parlamentti antaa neuvoston suosituksesta komissiolle vastuuvapauden Euroopan kehitysrahaston (1984) (kuudes EKR) hallinnasta,

katsoo, että komissio on toteuttanut Euroopan kehitysrahaston (1984) (kuudes EKR) toimenpiteet varainhoitovuoden 1999 aikana kokonaisuudessaan tyydyttävällä tavalla,

SUOSITTELEE Euroopan parlamentille, että tämä myöntää komissiolle vastuuvapauden Euroopan kehitysrastahaston (1984) (kuudes EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta varainhoitovuodelta 1999.

Tehty Brysselissä 12 päivänä maaliskuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. RINGHOLM

⁽¹⁾ EYVL L 175, 1.7.1986, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 86, 31.3.1986, s. 210.

⁽³⁾ EYVL L 178, 2.7.1986, s. 13.

⁽⁴⁾ EYVL L 325, 20.11.1986, s. 42.

⁽⁵⁾ EYVL C 342, 1.12.2000, s. 205.

**NEUVOSTON SUOSITUS,
annettu 12 päivänä maaliskuuta 2001,
Euroopan kehitysrahaston (1989) (seitsemäs EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta komissiolle
myönnettäväksi vastuuvapauksiksi varainhoitovuodelta 1999**

(2001/206/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Lomessa 15 päivänä joulukuuta 1989 allekirjoitetun neljännen AKT—ETY-yleissopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Mauritiuksella 4 päivänä marraskuuta 1995 allekirjoitetulla sopimuksella,

ottaa huomioon 25 päivänä heinäkuuta 1991 tehdyn neuvoston päätöksen 91/482/ETY merentakaisten maiden ja alueiden assosioinnista Euroopan talousyhteisöön ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Brysselissä 16 päivänä heinäkuuta 1990 allekirjoitetun sisäisen sopimuksen yhteisön tuen rahoituksesta ja hallinnasta ⁽²⁾ ja erityisesti sen 33 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon 29 päivänä heinäkuuta 1991 annetun seitsemänteen Euroopan kehitysrahastoon ⁽³⁾ sovellettavan varainhoitoasetuksen ja erityisesti sen 69—77 artiklan,

on tutkinut Euroopan kehitysrahaston (1989) (seitsemäs EKR) toimenpiteisiin liittyvät tulostilin ja taseen, jotka on päätetty 31 päivänä joulukuuta 1999, sekä tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen varainhoitovuodelta 1999 ⁽⁴⁾ komission vastauksineen,

katsoo, että sisäisen sopimuksen 33 artiklan 3 kohdan nojalla Euroopan parlamentti antaa neuvoston suosituksesta komissiolle vastuuvapauden Euroopan kehitysrahaston (1989) (seitsemäs EKR) hallinnasta, ja

katsoo, että komissio on toteuttanut Euroopan kehitysrahaston (1989) (seitsemäs EKR) toimenpiteet varainhoitovuoden 1999 aikana kokonaisuudessaan tyydyttävällä tavalla,

SUOSITTELEE Euroopan parlamentille, että tämä myöntää komissiolle vastuuvapauden Euroopan kehitysrahaston (1989) (seitsemäs EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta varainhoitovuodelta 1999.

Tehty Brysselissä 12 päivänä maaliskuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. RINGHOLM

⁽¹⁾ EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 229, 17.8.1991, s. 288.

⁽³⁾ EYVL L 266, 21.9.1991, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL C 342, 1.12.2000, s. 205.

**NEUVOSTON SUOSITUS,
annettu 12 päivänä maaliskuuta 2001,
Euroopan kehitysrahaston (1995) (kahdeksas EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta komissiolle
myönnettäväksi vastuuvapauksi varainhoitovuodelta 1999**

(2001/207/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Lomessa 15 päivänä joulukuuta 1989 allekirjoitetun neljännen AKT—ETY-yleissopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Mauritiuksella 4 päivänä marraskuuta 1995 allekirjoitetulla sopimuksella,

ottaa huomioon 25 päivänä heinäkuuta 1991 tehdyn neuvoston päätöksen 91/482/ETY merentakaisien maiden ja alueiden assosioinnista Euroopan talousyhteisöön ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on puolivälissä tarkistettuna päätöksellä 97/803/EY ⁽²⁾,

ottaa huomioon Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1995 allekirjoitetun sisäisen sopimuksen yhteisön tuen rahoituksesta ja hallinnasta ⁽³⁾ ja erityisesti sen 33 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon 16 päivänä kesäkuuta 1998 annetun kahdeksanteen Euroopan kehitysrahastoon ⁽⁴⁾ sovellettavan varainhoitoasetuksen ja erityisesti sen 69—74 artiklan,

on tutkinut Euroopan kehitysrahaston (1995) (kahdeksas EKR) toimenpiteisiin liittyvät tulostilin ja taseen, jotka on päätetty 31 päivänä joulukuuta 1999, sekä tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen varainhoitovuodelta 1999 ⁽⁵⁾ komission vastauksineen,

katsoo, että sisäisen sopimuksen 33 artiklan 3 kohdan nojalla Euroopan parlamentti antaa neuvoston suosituksesta komissiolle vastuuvapauden Euroopan kehitysrahaston (1995) (kahdeksas EKR) hallinnasta, ja

katsoo, että komissio on toteuttanut Euroopan kehitysrahaston (1995) (kahdeksas EKR) toimenpiteet varainhoitovuoden 1999 aikana kokonaisuudessaan tyydyttävällä tavalla,

SUOSITTELEE Euroopan parlamentille, että tämä myöntää komissiolle vastuuvapauden Euroopan kehitysrahaston (1995) (kahdeksas EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta varainhoitovuodelta 1999.

Tehty Brysselissä 12 päivänä maaliskuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. RINGHOLM

⁽¹⁾ EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 329, 29.11.1997, s. 50.

⁽³⁾ EYVL L 156, 29.5.1998, s. 108 ja oikaisu EYVL L 173, 18.6.1998, s. 54.

⁽⁴⁾ EYVL L 191, 7.7.1998, s. 53.

⁽⁵⁾ EYVL C 342, 1.12.2000, s. 205.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 14 päivänä maaliskuuta 2001,
tietyistä suu- ja sorkkataudin vastaisista suojatoimenpiteistä Ranskassa

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 750)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/208/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY ⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

ottaa huomioon eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/662/ETY ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Saatuaan tiedon suu- ja sorkkataudin esiintymisestä Yhdistyneessä kuningaskunnassa komissio teki tietyistä suu- ja sorkkataudin vastaisista suojatoimenpiteistä Yhdistyneessä kuningaskunnassa päätöksen 2001/172/EY ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/190/EY ⁽⁵⁾.

(2) Ranskassa on todettu suu- ja sorkkatautia.

(3) Ranskan eräiden departementtien suu- ja sorkkatautitilanne saattaa vaarantaa Ranskan alueen muiden osien ja muiden jäsenvaltioiden karjat elävien sorkkaeläinten ja eräiden niistä saatavien tuotteiden markkinoille saattamisen ja kaupan osalta.

(4) Ranska on toteuttanut yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi 18 päivänä marraskuuta 1985 annetun neuvoston direktiivin 85/511/ETY ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja

Ruotsin liittymisasiakirjalla, mukaisia toimenpiteitä sekä lisätoimenpiteitä tautialueilla, päätöksessä 2001/172/EY säädetyt toimenpiteet mukaan luettuina.

(5) Ranskan tautitilanne edellyttää, että Ranskan toteuttamia suu- ja sorkkataudin valvontatoimenpiteitä tehostetaan toteuttamalla ylimääräisiä yhteisön suojatoimenpiteitä läheisessä yhteistyössä niiden jäsenvaltioiden kanssa, joita asia koskee.

(6) Eräät käsitellyt eläinperäiset tuotteet eivät levitä tautia, ja tämän vuoksi on soveliasta säätää tällaisten tuotteiden kaupan sallimisesta edellyttäen, että tarvittavat takeet annetaan.

(7) Tilannetta tarkastellaan uudelleen pysyvän eläinlääkintäkomitean kokouksessa, joka on tarkoitus pitää 20 päivänä maaliskuuta 2001 ja jossa mukautetaan toimenpiteitä tarvittaessa.

(8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Rajoittamatta Ranskan neuvoston direktiivin 85/511/ETY mukaisesti toteuttamia toimenpiteitä Ranskan on varmistettava, että:

1. eläviä naudan-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisia eläimiä tai muita sorkkaeläimiä ei siirretä sen **liitteessä I** ja **II** lueteltujen alueiden välillä;
2. eläviä naudan-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisia eläimiä tai muita sorkkaeläimiä ei lähetetä eikä siirretä sen **liitteessä I** ja **II** luetelluilta alueilta;

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽³⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽⁴⁾ EYVL L 62, 2.3.2001, s. 22.

⁽⁵⁾ EYVL L 67, 9.3.2001, s. 88.

⁽⁶⁾ EYVL L 315, 26.11.1985, s. 11.

poiketen siitä, mitä ensimmäisessä kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset saavat antaa luvan kuljettaa sorkkaeläimiä suoraan ja keskeytyksettä **liitteessä I** ja **II** lueteltujen alueiden kautta valta- ja rautateillä;

3. neuvoston direktiivissä 64/432/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2000/20/EY⁽²⁾, ja neuvoston direktiivissä 91/68/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 94/953/EY⁽⁴⁾, tarkoitetuissa terveystodistuksissa, jotka seuraavat muilta kuin **liitteessä I** ja **II** luetelluilta Ranskan alueilta muihin jäsenvaltioihin lähetettävien elävien lampaiden tai vuohien mukana, on seuraava ilmaisu:

"Eläimet ovat suu- ja sorkkataudin vastaisista suojoitoimenpiteistä Ranskassa 14 päivänä maaliskuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/208/EY mukaiset";

4. muilta kuin **liitteessä I** ja **II** luetelluilta Ranskan alueilta muihin jäsenvaltioihin lähetettävien sorkkaeläinten, todistuksissa tarkoitetut 4 kohdassa mainitut eläimet pois luetuina, mukana seuraavissa terveystodistuksissa on seuraava ilmaisu:

"Elävät sorkkaeläimet ovat suu- ja sorkkataudin vastaisista suojoitoimenpiteistä Ranskassa 14 päivänä maaliskuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/208/EY mukaiset";

5. sellaisten 3 tai 4 kohdassa tarkoitettujen eläinten, joiden mukana seuraa terveystodistus, siirto muihin jäsenvaltioihin on sallittua vasta kolme päivää sen jälkeen, kun paikallinen eläinlääkintäviranomainen on toimittanut ennakoilmoituksen määräjäsenvaltion eläinlääkintäalan keskusviranomaisille ja paikallisille eläinlääkintäviranomaisille.

2 artikla

1. Ranska ei saa lähettää **liitteessä I** luetelluilta Yhdistyneen kuningaskunnan alueilta tulevien naudan-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisten eläinten tai muiden sorkkaeläinten tuoretta lihaa eikä näiltä Ranskan alueilta peräisin olevien eläinten tuoretta lihaa.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyjä rajoituksia ei sovelleta:

- a) ennen **16 päivää helmikuuta 2001** saatuun tuoreeseen lihaan, jos liha on tunnistettu selkeästi ja jos se on kyseisestä päivämäärästä lähtien kuljetettu ja varastoitettu erillään lihasta, jota ei ole tarkoitettu lähetettäväksi **liitteessä I** mainittujen alueiden ulkopuolelle;
- b) muualla kuin **liitteessä I** luetelluilla alueilla kasvatetuista eläimistä saatuun tuoreeseen lihaan, joka on kuljetettu 1 artiklan 1 kohdan säännöksistä poiketen virallisessa valvonnassa sinetöidyssä kuljetusvälineessä suoraan teurastamoon,

joka sijaitsee **liitteessä I** luetellulla alueella suojelualueen ulkopuolella, välitöntä teurastusta varten. Tällaista lihaa saa pitää kaupan ainoastaan Ranskassa;

- c) **liitteessä I** mainitulla alueella sijaitsevista lihanleikkamoista saatuun lihaan seuraavin edellytyksin:

- tässä laitoksessa käsitellään vain a ja b alakohdassa kuvattua tuoretta lihaa tai **liitteessä I** lueteltujen alueiden ulkopuolella kasvatetuista ja teurastetuista eläimistä saatua tuoretta lihaa,
- kaikessa tuoreessa lihassa on oltava terveyttä koskevista vaatimuksista tuoreen lihan tuotannossa ja markkinoille saattamisessa annetun neuvoston direktiivin 64/433/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 95/23/EY⁽⁶⁾ liitteessä I olevan XI luvun mukainen terveystodistus,
- laitos on eläinlääkärin tarkassa valvonnassa,
- tuore liha on voitava tunnistaa selkeästi ja se on pidettävä kuljetuksen ja varastoinnin ajan erillään lihasta, jota ei ole tarkoitettu lähetettäväksi **liitteessä I** mainittujen alueiden ulkopuolelle,
- toimivaltainen eläinlääkintäviranomainen valvoo edellä mainittujen edellytysten noudattamista sellaisten eläinlääkintäalan keskusviranomaisten alaisuudessa, joiden on toimitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle luettelo tämän päätöksen säännösten mukaisesti hyväksytyistä laitoksista.

3. Ranskasta muihin jäsenvaltioihin vietävän lihan mukana on seurattava virkaeläinlääkärin antama todistus. Todistuksessa on oltava seuraava ilmaisu:

"Liha on suu- ja sorkkataudin vastaisista suojoitoimenpiteistä Ranskassa 14 päivänä maaliskuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/208/EY mukainen".

3 artikla

1. Ranska ei saa viedä **liitteessä I** luetelluilta Ranskan alueilta tulevista naudan-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisista eläimistä tai muista sorkkaeläimistä saatuja lihavalmisteita eikä näiltä Ranskan alueilta peräisin olevien eläinten lihasta valmistettuja lihavalmisteita.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja rajoituksia ei sovelleta lihavalmisteisiin, joille on tehty jokin neuvoston direktiivin 80/215/ETY⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 91/687/ETY⁽⁸⁾, 4 artiklan 1 kohdassa mainituista käsittelyistä, eikä terveyttä koskevista kysymyksistä yhteisön sisäisessä lihavalmisteiden kaupassa annetussa neuvoston direktiivissä 77/99/ETY⁽⁹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 97/76/EY⁽¹⁰⁾, määriteltäviin lihavalmisteisiin, jotka on valmistuksen aikana läpikotaisin saatettu yhtenäiseen pH-arvoon, joka on pienempi kuin 6.

⁽⁵⁾ EYVL 121, 29.7.1964, s. 2012/64. Direktiivi sellaisena kuin se on saatettuna ajan tasalle direktiivillä 91/497/ETY (EYVL L 268, 24.9.1991, s. 69).

⁽⁶⁾ EYVL L 243, 11.10.1995, s. 7.

⁽⁷⁾ EYVL L 47, 21.2.1980, s. 4.

⁽⁸⁾ EYVL L 377, 31.12.1991, s. 16.

⁽⁹⁾ EYVL L 26, 31.1.1977, s. 85. Direktiivi sellaisena kuin se on saatettuna ajan tasalle direktiivillä 92/5/ETY (EYVL L 57, 2.3.1992, s. 1) ja viimeksi muutettuna direktiivillä 92/45/ETY (EYVL L 268, 14.9.1992, s. 35).

⁽¹⁰⁾ EYVL L 10, 16.1.1998, s. 25.

⁽¹⁾ EYVL 121, 29.7.1964, s. 1977/64.

⁽²⁾ EYVL L 163, 4.7.2000, s. 35.

⁽³⁾ EYVL L 46, 19.2.1991, s. 19.

⁽⁴⁾ EYVL L 371, 31.12.1994, s. 14.

3. Edellä 1 kohdassa mainittuja rajoituksia ei sovelleta:

a) ennen **16 päivää helmikuuta 2001** teurastetuista sorkka-eläimistä saadusta lihasta valmistettuun lihavalmisteeseen, jos lihavalmisteet on tunnistettu selkeästi ja jos ne ovat kyseisestä päivämäärästä lähtien kuljetettu ja varastoitu erillään lihavalmisteista, joita ei ole tarkoitettu lähetettäväksi **liitteessä I** mainittujen alueiden ulkopuolelle;

b) lihavalmisteisiin, jotka on valmistettu laitoksessa seuraavin edellytyksin:

- kaikki laitoksessa käytetty tuore liha on 2 artiklan 2 kohdassa vahvistettujen edellytysten mukainen,
- kaikki valmiissa tuotteessa käytetyt lihavalmisteet ovat a alakohdassa vahvistettujen edellytysten mukaiset tai ne on valmistettu **liitteessä I** lueteltujen alueiden ulkopuolella kasvatetuista ja teurastetuista eläimistä saadusta tuoreesta lihasta,
- kaikissa lihavalmisteissa on oltava direktiivin 77/99/ETY liitteessä A olevan VII luvun säännösten mukainen terveystarkastus,
- laitos on eläinlääkärin tarkassa valvonnassa,
- lihavalmisteet on voitava tunnistaa selkeästi ja ne on kuljetettava ja varastoitava erillään lihasta ja lihavalmisteista, joita ei ole tarkoitettu lähetettäväksi **liitteessä I** mainittujen alueiden ulkopuolelle,
- toimivaltainen viranomainen valvoo edellä mainittujen edellytysten noudattamista vastuunalaisena eläinlääkintäalan keskusviranomaisille, joiden on toimitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle luettelo tämän päätöksen säännösten mukaisesti hyväksytyistä laitoksista,

c) lihavalmisteisiin, jotka on valmistettu **liitteessä I** mainittujen alueiden ulkopuolella sijaitsevalla alueella lihasta, joka on saatu ennen **16 päivää helmikuuta 2001 liitteessä I** tarkoitettulta alueelta, jos liha ja lihavalmisteet voidaan tunnistaa selkeästi ja ne kuljetetaan ja varastoidaan erillään lihasta ja lihavalmisteista, joita ei ole tarkoitettu lähetettäväksi **liitteessä I** mainittujen alueiden ulkopuolelle.

4. Ranskasta muihin jäsenvaltioihin vietävien lihavalmisteiden mukana on seurattava virallinen todistus. Todistuksessa on oltava seuraava ilmaisu:

"Lihavalmisteet ovat suu- ja sorkkataudin vastaisista suojaustoimenpiteistä Ranskassa 14 päivänä maaliskuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/208/EY mukainen".

5. Poiketen siitä, mitä 4 kohdassa säädetään, 2 kohdan vaatimukset täyttävien ja ilmatiiviisti suljetuissa astioissa lähetettävien tai HACCP-järjestelmää⁽¹⁾ ja käsittelyvaatimusten noudattamisen ja kirjaamisen varmistavaa vakimuotoista toimintaa-

menettelyä, joka voidaan myöhemmin tarkastaa, käytävässä laitoksessa jalostettujen lihavalmisteiden osalta riittää, että 2 kohdassa säädettyä käsittelyä vaadittavien edellytysten täyttyminen osoitetaan lähetyksen mukana seuraavassa kaupallisessa asiakirjassa, joka on vahvistettu 9 artiklan mukaisesti.

4 artikla

1. Ranska ei saa viedä ihmisravinnoksi tai muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettua maitoa **liitteessä I** tarkoitetuilta Ranskan alueilta.

2. Edellä 1 kohdassa olevaa kieltoa ei sovelleta ihmisravinnoksi tai muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettuun maitoon, jolle on tehty ainakin

a) neuvoston direktiivin 92/118/ETY liitteessä I olevan 1 luvun 3 kohdan b alakohdassa määriteltyjen vaatimusten mukainen alkupastörinti ja sen jälkeen toinen lämpökäsittely pastöroimalla korkeassa lämpötilassa, UHT-käsittely, sterilointi tai kuivaus, johon sisältyy vaikutukseltaan jotakin edellä mainituista käsittelyistä vastaava lämpökäsittely, tai

b) neuvoston direktiivin 92/118/ETY liitteessä I olevan 1 luvun 3 kohdan b alakohdassa määriteltyjen vaatimusten mukainen alkupastörinti yhdistettynä käsittelyyn, jossa pH-arvo lasketaan alle kuuden ja pidetään tällä tasolla vähintään tunnin ajan.

3. Edellä 1 kohdassa mainittua kieltoa ei sovelleta maitoon, joka on valmistettu **liitteessä I** luetellulla alueella sijaitsevassa laitoksessa seuraavin edellytyksin:

a) kaikki laitoksessa käytettävä maito on joko 2 kohdan edellytysten mukaista tai saatu **liitteessä I** mainittujen alueiden ulkopuolella pidetyistä eläimistä,

b) laitos on eläinlääkärin tarkassa valvonnassa,

c) maito on voitava tunnistaa selkeästi ja se on kuljetettava ja varastoitava erillään maidosta ja maitotuotteista, joita ei ole tarkoitettu lähetettäväksi **liitteessä I** mainittujen alueiden ulkopuolelle,

d) raakamaidon kuljetus **liitteessä I** tarkoitettujen alueiden ulkopuolella sijaitsevilta tiloilta edellä mainittuihin laitoksiin tapahtuu kulkuvälineissä, jotka on puhdistettu ja desinfioitu ennen kuljetusta ja jotka eivät tämän jälkeen ole olleet kosketuksissa **liitteessä I** tarkoitettulla alueella sijaitseviin tiloihin, joilla on suu- ja sorkkataudille alttiita eläimiä,

e) toimivaltainen eläinlääkintäviranomainen valvoo edellä mainittujen edellytysten noudattamista eläinlääkintäalan keskusviranomaisten alaisuudessa, joiden on toimitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle luettelo tämän päätöksen säännösten mukaisesti hyväksytyistä laitoksista.

⁽¹⁾ HACCP = Hazard Analysis and Critical Control Points (vaarojen analysointi ja kriittiset kohdat niiden hallitsemiseksi).

4. Ranskasta muihin jäsenvaltioihin vietävän maidon mukana on seurattava virallinen todistus. Todistuksessa on oltava seuraava ilmaisu:

”Maito on suu- ja sorkkataudin vastaisista suojatoimenpiteistä Ranskassa 14 päivänä maaliskuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/208/EY mukainen”.

5. Poiketen siitä, mitä 4 kohdassa säädetään, 2 kohdan a tai b alakohdan vaatimukset täyttävän ja ilmatiiviisti suljetuissa astioissa lähetettävän tai HACCP-järjestelmää ja käsittelyvaatimusten noudattamisen ja kirjaamisen varmistavaa vakio- tai toimintamenettelyä, joka voidaan myöhemmin tarkastaa, käyttävässä laitoksessa jalostetun maidon osalta riittää, että 2 kohdan a tai b alakohdassa säädetyltä käsittelyltä vaadittavien edellytysten täyttyminen osoitetaan lähetyksen mukana seuraavassa kaupallisessa asiakirjassa, joka on vahvistettu 9 artiklan mukaisesti.

5 artikla

1. Ranska ei saa viedä ihmisravinnoksi tai muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettuja maitotuotteita **liitteessä I** tarkoituilta Ranskan alueilta.

2. Edellä 1 kohdassa mainittuja kieltoja ei sovelleta ihmisravinnoksi tai muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettuihin maitotuotteisiin:

- a) jotka on tuotettu ennen **16 päivää helmikuuta 2001**,
- b) jotka on valmistettu 4 artiklan 2 tai 3 kohdan säännösten mukaisesta maidosta,
- c) joille on tehty lämpökäsittely vähintään 72 °C:n lämpötilassa ainakin 15 sekunnin ajan; tällaisen käsittelyn tekeminen ei kuitenkaan ole tarpeellista valmiille tuotteelle, jonka ainekset täyttävät tässä päätöksessä säädetty eläinten terveysvaatimukset.
- d) jotka on tarkoitettu vietäviksi kolmanteen maahan, jonka tuontivaatimukset sallivat muun kuin tässä päätöksessä säädetyn käsittelyn tekemisen tällaisille tuotteille.

3. Edellä 1 kohdassa mainittua kieltoa ei sovelleta:

- a) maitovalmisteisiin, jotka on valmistettu **liitteessä I** luetellulla alueella sijaitsevassa laitoksessa seuraavin edellytyksin:
 - kaikki laitoksessa käytettävä maito on joko 4 artiklan 2 kohdan edellytysten mukaista tai saatu **liitteessä I** tarkoitettujen alueiden ulkopuolella pidetyistä eläimistä,
 - kaikki valmiissa tuotteessa käytetyt maitotuotteet ovat 2 kohdan edellytysten mukaiset tai ne on valmistettu maidosta, joka on saatu **liitteessä I** tarkoitettujen alueiden ulkopuolella pidetyistä eläimistä,
 - laitos on eläinlääkärin tarkassa valvonnassa,
 - maitotuotteet on voitava tunnistaa selkeästi ja ne on kuljetettava ja varastoitava erillään maidosta ja maitotuotteista, joita ei ole tarkoitettu vietäviksi **liitteessä I** mainittujen alueiden ulkopuolelle,

— toimivaltainen viranomainen valvoo edellä mainittujen edellytysten noudattamista vastuunalaisena eläinlääkintöalan keskusviranomaisille, joiden on toimitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle luettelo tämän päätöksen säännösten mukaisesti hyväksytyistä laitoksista.

- b) maitotuotteisiin, jotka on valmistettu **liitteessä I** mainittujen alueiden ulkopuolella maidosta, joka on saatu ennen **16 päivää helmikuuta 2001 liitteessä I** tarkoitettulta alueelta, jos maitotuotteet voidaan tunnistaa selkeästi ja ne kuljetetaan ja varastoidaan erillään maitotuotteista, joita ei ole tarkoitettu lähetettäväksi **liitteessä I** mainittujen alueiden ulkopuolelle.

4. Ranskasta muihin jäsenvaltioihin vietävien maitotuotteiden mukana on seurattava virallinen todistus. Todistuksessa on oltava seuraava ilmaisu:

”Maitotuotteet ovat suu- ja sorkkataudin vastaisista suojatoimenpiteistä Ranskassa 14 päivänä maaliskuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/208/EY mukaiset”.

5. Poiketen siitä, mitä 4 kohdassa säädetään, 2 kohdan vaatimukset täyttävien ja ilmatiiviisti suljetuissa astioissa lähetettävien tai HACCP-järjestelmää ja käsittelyvaatimusten noudattamisen ja kirjaamisen varmistavaa vakio- tai toimintamenettelyä, joka voidaan myöhemmin tarkastaa, käyttävässä laitoksessa jalostettujen maitotuotteiden osalta riittää, että 2 kohdassa säädetyltä käsittelyltä vaadittavien edellytysten täyttyminen osoitetaan lähetyksen mukana seuraavassa kaupallisessa asiakirjassa, joka on vahvistettu 9 artiklan mukaisesti.

6 artikla

1. Ranska ei saa viedä sen **liitteessä I** luetelluilta alueilta muihin Ranskan osiin naudan-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisten eläinten tai muiden sorkkaeläinten siemennestettä, munasoluja tai alkioita.

2. Ranska ei saa viedä naudan-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisten eläinten tai muiden sorkkaeläinten siemennestettä, munasoluja tai alkioita sen **liitteessä I ja II** luetelluilta alueilta.

3. Tätä kieltoa ei sovelleta naudan jäädytettyyn siemennesteseen, munasoluihin ja alkioihin, jotka on tuotettu ennen **16 päivää helmikuuta 2001**.

4. Neuvoston direktiivin 88/407/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, mukaisessa Ranskasta muuhun jäsenvaltioon vietävän naudan jäädytetyn siemennesteen mukana seuraavassa terveystodistuksessa on oltava seuraava ilmaisu:

”Naudan jäädytetty siemenneste on suu- ja sorkkataudin vastaisista suojatoimenpiteistä Ranskassa 14 päivänä maaliskuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/208/EY mukainen”.

⁽¹⁾ EYVL L 194, 22.7.1988, s. 10.

5. Neuvoston direktiivin 89/556/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, mukaisessa Ranskasta muuhun jäsenvaltioon vietävien naudan alkioiden mukana seuraavassa terveys-todistuksessa on oltava seuraava ilmaisu:

”Naudan alkioit ovat suu- ja sorkkataudin vastaisista suojatointenpiteistä Ranskassa 14 päivänä maaliskuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/208/EY mukaiset”.

7 artikla

1. Ranska ei saa viedä naudan-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisten eläinten tai muiden sorkkaeläinten nahkoja ja vuotia sen **liitteessä I** tarkoitetuilta alueilta.

2. Tätä kieltoa ei sovelleta nahkoihin ja vuotiin, jotka on tuotettu ennen **16 päivää helmikuuta 2001** tai jotka ovat neuvoston direktiivin 92/118/ETY liitteessä I olevan 3 luvun 1 kohdan A alakohdan 2—5 luetelmakohdan tai 1 kohdan B alakohdan 3 ja 4 luetelmakohdan mukaiset. Käsitellyt vuodat ja nahat on pidettävä huolellisesti erillään käsittelemättömistä vuodista ja nahoista.

3. Ranskan on varmistettava, että muihin jäsenvaltioihin vietävien naudan-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisten eläinten tai muiden sorkkaeläinten nahkojen ja vuotien mukana seuraa todistus, jossa on ilmaisu:

”Nahat ja vuodat ovat suu- ja sorkkataudin vastaisista suojatointenpiteistä Ranskassa 14 päivänä maaliskuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/208/EY mukaiset”.

4. Poiketen siitä, mitä 3 kohdassa säädetään, direktiivin 92/118/ETY liitteessä I olevan 3 luvun 1 kohdan A alakohdan 2—5 luetelmakohdan vaatimusten mukaisten vuotien ja nahkojen osalta riittää, että niiden mukana seuraa direktiivin 92/118/ETY liitteessä I olevan 3 luvun 1 kohdan A alakohdan 2—5 luetelmakohdassa säädetyltä käsitellyltä vaadittavien edellytysten täyttyminen osoittava kaupallinen asiakirja.

5. Poiketen siitä, mitä 3 kohdassa säädetään, direktiivin 92/118/ETY liitteessä I olevan 3 luvun 1 kohdan B alakohdan 3 ja 4 luetelmakohdan vaatimukset täyttävän vuotien ja nahkojen osalta riittää, että direktiivin 92/118/ETY liitteessä I olevan 3 luvun 1 kohdan B alakohdan 3 ja 4 luetelmakohdan säädetyltä käsitellyltä vaadittavien edellytysten täyttyminen osoitetaan lähetyksen mukana seuraavassa kaupallisessa asiakirjassa, joka on vahvistettu 9 artiklan mukaisesti.

8 artikla

1. Ranska ei saa viedä sen **liitteessä I** tarkoitetuilta alueilta muita eläintuotteita kuin 2, 3, 4, 5, 6 ja 7 artiklassa mainittuja naudan-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisista eläimistä tai muista sorkkaeläimistä **16 päivän helmikuuta 2001** jälkeen saatuja eläintuotteita.

Ranska ei saa lähettää lantaa sen **liitteessä I** luetelluilta alueilta.

2. Edellä 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa mainittua kieltoa ei sovelleta:

a) 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuihin eläintuotteisiin, joille on tehty:

- lämpökäsittely ilmatiiviisti suljetussa säiliössä, Fo-arvo vähintään 3,00, tai
- lämpökäsittely, jonka aikana sisälämpötila on vähintään 70 °C.

b) neuvoston direktiivin 92/118/ETY liitteessä I olevassa 7 luvussa määriteltyihin vereen ja verituotteisiin, joille on tehty vähintään yksi seuraavista käsittelyistä:

- lämpökäsittely 65 °C:n lämpötilassa vähintään kolmen tunnin ajan, minkä jälkeen tehdään tehokkuuskoe,
- säteilytys 2,5 megaradianin säteilyllä tai gammasäteilyllä, minkä jälkeen tehdään tehokkuuskoe,
- pH:n muuttaminen enintään pH 5:ksi kahden tunnin ajan, minkä jälkeen tehdään tehokkuuskoe.

c) laardiin ja renderoituun rasvaan, joille on tehty neuvoston direktiivin 92/118/ETY liitteessä I olevan 9 luvun 2 kohdan A alakohdassa kuvattu lämpökäsittely;

d) eläinten suoliin, joihin sovelletaan neuvoston direktiivin 92/118/ETY liitteessä I olevan 2 luvun B kohdan säännöksiä soveltuvin osin;

e) lampaanvillaan, märehitijöiden karvoihin ja sikojen harjaksiin, jotka on pesty tehdasmaisesti tai saatu parkitsemisen avulla, sekä lampaanvillaan, märehitijöiden karvoihin ja sikojen harjaksiin, jotka on suljettu kuivina tiiviisti pakkauksiin;

f) direktiivin 92/118/ETY liitteessä I olevan 4 luvun 2 ja 3 kohdan vaatimusten mukaiseen puolikostetaan ja kuivattuun lemmikkieläinten ruokaan;

g) tuotesekoituksiin, joille ei tehdä lisäkäsittelyä ja jotka sisältävät eläinperäisiä tuotteita; käsittely ei kuitenkaan ole tarpeellinen valmiille tuotteelle, jonka ainekset ovat tässä päätöksessä säädettyjen eläinten terveysvaatimusten mukaiset;

h) direktiivin 92/118/ETY liitteessä I olevan 13 luvun B osan 2 kohdan b alakohdan mukaisiin metsästysmuistoihin.

3. Ranskan on varmistettava, että muihin jäsenvaltioihin vietävien 2 kohdassa tarkoitettujen eläintuotteiden mukana seuraa virallinen todistus, jossa on ilmaisu:

”Eläintuotteet ovat suu- ja sorkkataudin vastaisista suojatointenpiteistä Ranskassa 14 päivänä maaliskuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/208/EY mukaiset”.

4. Poiketen siitä, mitä 3 kohdassa säädetään, 2 kohdan b, c ja d alakohdassa mainittujen tuotteiden osalta riittää, että yhteisön lainsäädännössä vaaditussa kaupallisessa asiakirjassa osoitettu käsittelyvaatimusten täyttyminen vahvistetaan 9 artiklan mukaisesti.

(1) EYVL L 302, 19.10.1989, s. 1.

5. Poiketen siitä, mitä 3 kohdassa säädetään, 2 kohdan e alakohdassa mainittujen tuotteiden osalta riittää, että niiden mukana seuraa kaupallinen asiakirja, jossa osoitetaan joko tehdasmainen pesu tai parkitseminen alkuperä tai direktiivin 92/118/ETY liitteessä I olevan 15 luvun 2 ja 4 kohdassa säädettyjen vaatimusten noudattaminen.

6. Poiketen siitä, mitä 3 kohdassa säädetään, 2 kohdan g alakohdassa mainittujen HACCP-järjestelmää ja vakio- tai toimintamenettelyä, joka voidaan myöhemmin tarkastaa, käytävässä laitoksessa tuotettujen tuotteiden osalta riittää, että kyseisellä menettelyllä varmistetaan, että esikäsittely ainekset noudattavat tässä päätöksessä säädettyjä eläinten terveysvaatimuksia ja että tämä osoitetaan lähetyksen mukana seuraavassa kaupallisessa asiakirjassa, joka on vahvistettu 9 artiklan mukaisesti.

9 artikla

Tähän artiklaan viitattaessa Ranskan toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava, että yhteisön lainsäädännössä yhteisön sisäistä kauppaa varten edellytettävä kaupallinen asiakirja vahvistetaan liittämällä siihen jäljennös virallisesta todistuksesta, jossa osoitetaan, että tuotantoprosessi on tutkittu ja todettu yhteisön lainsäädännön mukaiseksi ja suu- ja sorkkatautiviruksen tuhoamiseen soveltuvaksi tai että kyseiset tuotteet on tuotettu esikäsittelyistä aineksista, joista oli annettu vastaavanlainen todistus, ja että asianomaiset säännökset on annettu, jotta uudelleensaastuminen suu- ja sorkkatautiviruksella vältetään käsittelyn jälkeen.

Tällaisessa tuotantoprosessin varmentavassa todistuksessa on oltava viittaus tähän päätökseen, se on voimassa 30 päivän ajan, siinä on mainittava voimassaolon päättymispäivä ja se on voitava uudistaa laitoksen tarkastamisen jälkeen.

10 artikla

1. Ranskan on varmistettava, että elävien eläinten kuljetuksiin **liitteessä I** luetelluilla alueilla käytetyt ajoneuvot puhdistetaan ja desinfioidaan kunkin kuljetuksen jälkeen, ja sen on toimitettava todisteet desinfioinnista.

2. Ranskan on varmistettava, että maidon keräämiseen käytetyt säiliöautot, jotka ovat olleet tilalla, jolla on suu- ja sorkkataudille alttiisiin lajeihin kuuluvia eläimiä, puhdistetaan ja desinfioidaan ennen kuin ne lähtevät **liitteeseen II** sisältyviltä alueilta, ja sen on toimitettava todisteet desinfioinnista.

11 artikla

Edellä 3, 4, 5 ja 8 artiklassa säädettyjä rajoitteita ei sovelleta 3, 4, 5 ja 8 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden lähetyksiin **liitteessä I** mainituilta Ranskan alueilta, jos kyseiset tuotteet:

- joko eivät olleet Ranskassa tuotettuja, ja ne pidettiin alkupe-
räisessä pakkauksessa, josta käy ilmi tuotteiden alkuperä, tai
- ne tuotettiin **liitteessä I** mainitulla Ranskan alueella sijaitse-
vassa laitoksessa muualta kuin näiltä alueilta peräisin
olevista esikäsittelyistä tuotteista, jotka on Ranskan alueelle
tuonnin jälkeen kuljetettu, varastoitu ja jalostettu erillään
liitteessä I mainittujen alueiden ulkopuolelle lähetettäväksi
tarkoitetuista tuotteista, ja joiden mukana seuraa tämän
päätöksen mukaisesti joko kaupallinen asiakirja tai viral-
linen todistus.

12 artikla

Jäsenvaltioiden on muutettava kauppaa soveltamansa toimen-
piteet tämän päätöksen mukaisiksi. Niiden on ilmoitettava siitä
viipymättä komissiolle.

13 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 27 päivän maaliskuuta 2001 keski-
yöhön saakka.

14 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 14 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE I

Ranskan seuraavat departementit:

Mayenne ja Orne.

LIITE II

Ranskan seuraavat departementit:

Kaikki Ranskan Euroopassa sijaitsevat departementit liitteessä I lueteltuja departementteja lukuun ottamatta.
